



**TILE REPAIR KIT /
FLIESEN-REPARATURSET/
SET DE RÉPARATION POUR
CARRELAGE PFRS 1,5 B4**

(GB) (IE)

TILE REPAIR KIT

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

FLIESEN-REPARATURSET

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

SET DE RÉPARATION POUR CARRELAGE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

TEGEL REPARATIESET

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

SADA NA OPRAVU DLAŽDIC

Návod k obsluze

(PL)

ZESTAW NAPRAWCZY DO PŁYTEK

Instrukcja obsługi

(SK)

SÚPRAVA NA OPRAVU OBKLADAČIEK

Návod na obsluhu

(ES)

SET DE REPARACIÓN DE BALDOSAS

Instrucciones de uso

(DK)

FLISEREPARATIONSSÆT

Betjeningsvejledning

(IT)

SET RIPARAZIONE PER PIASTRELLE

Istruzioni per l'uso

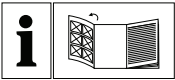
(HU)

CSEMPEJAVÍTÓ KÉSZLET

Használati utasítás

IAN 436666_2304





| | | | |
|----------|------------------------|--------|-----|
| GB/IE | Operating instructions | Page | 1 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 15 |
| FR/BE | Mode d'emploi | Page | 29 |
| NL/BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 45 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 59 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 71 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 85 |
| ES | Instrucciones de uso | Página | 99 |
| DK | Betjeningsvejledning | Side | 113 |
| IT | Istruzioni per l'uso | Pagina | 127 |
| HU | Használati utasítás | Oldal | 141 |

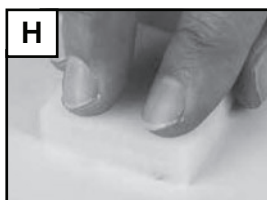
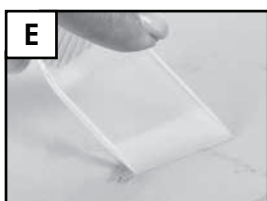
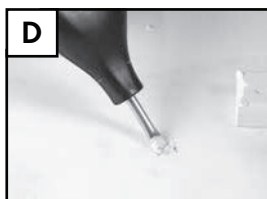
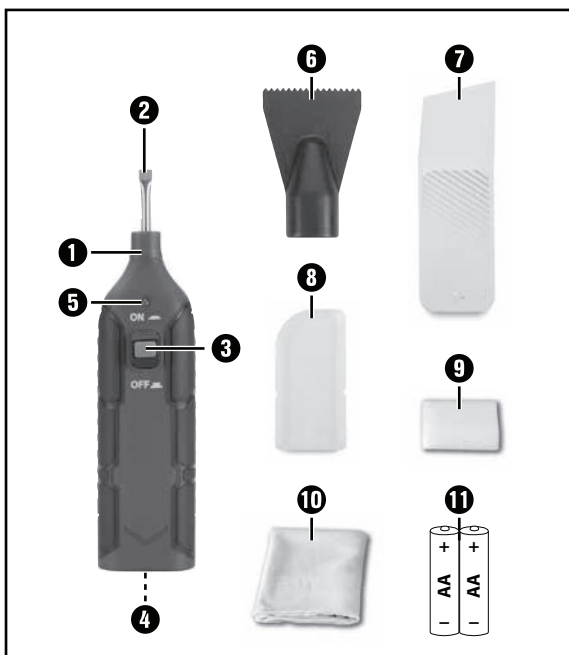


Table of contents

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 2 |
| Limited liability | 2 |
| Intended use | 2 |
| Warnings used | 3 |
| Safety | 3 |
| Safety instructions for handling batteries | 4 |
| Basic safety instructions | 5 |
| First use | 6 |
| Items supplied and transport inspection | 6 |
| Disposal of the packaging | 6 |
| Battery insertion/exchange | 7 |
| Operating elements | 7 |
| Handling and operation | 7 |
| Heat up the wax melter tip | 7 |
| Application example | 8 |
| Troubleshooting | 9 |
| Malfunction causes and remedies | 9 |
| Cleaning | 9 |
| Storage when not in use | 9 |
| Disposal | 10 |
| Disposal of the appliance | 10 |
| Disposal of batteries | 10 |
| Appendix | 11 |
| Technical data | 11 |
| Kompernass Handels GmbH warranty | 11 |
| Service | 13 |
| Importer | 13 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This tile repair kit is intended for the repair of tiles, stoneware and ceramics. Do not use it on surfaces that come into contact with food. The supplied wax melter is intended exclusively for the melting of hard wax suitable for these applications. The appliance is intended exclusively for domestic use. Do not use the appliance for commercial or industrial applications. Use the appliance only in a dry environment resp. in indoor areas. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those detailed. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears the risk.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to physical injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid personal injuries.

CAUTION

A warning at this risk level indicates potential property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice indicates additional information that could assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.












DANGER

- ▶ Do not use the appliance in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

Safety instructions for handling batteries

WARNING

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.

- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not take into use a damaged appliance or one that has been dropped.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Protect the appliance against moisture and liquid penetration.
- Do not operate the appliance close to open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Avoid unintentional operation of the wax melter.
- Avoid skin contact with the wax melter tip and protect yourself against dripping wax. There is a risk of burns!

First use

DANGER

During the commissioning of the appliance personal injury and property damage could occur!

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.

Items supplied and transport inspection

The tile repair set is supplied with the following components as standard:

- Wax melter
- Cleaning scraper
- Scraper with planer function
- Scraper with curvature
- 11 x Hard wax sticks
- Sanding sponge
- Cleaning cloth
- 2 x Batteries 1.5 V Type AA/LR6/Mignon
- Storage case
- This operating manual

NOTICE

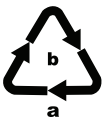
- ▶ Check the contents to ensure that everything is available and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if

necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Battery insertion/exchange

This wax melter requires 2 x 1.5 V batteries, type AA/LR6/Mignon, for operation.

- ◆ Open the battery compartment **4** on the back of the wax melter **1**.
- ◆ Insert the batteries into the wax melter **1** as indicated in the battery compartment **4** (see fig. 1).
- ◆ Close the battery compartment **4**.

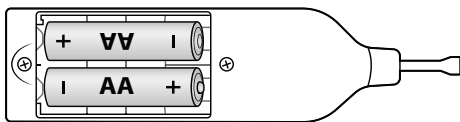



fig. 1





Operating elements

- 1** Wax melter
- 2** Wax melter tip
- 3** Activation button ON /OFF 
- 4** Battery compartment
- 5** Red LED
- 6** Cleaning scraper
- 7** Scraper with planer function
- 8** Scraper with curvature
- 9** Sanding sponge
- 10** Cleaning cloth
- 11** Battery type AA/LR6/Mignon

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the appliance.

Heat up the wax melter tip

- ◆ Press and hold the activation button ON /OFF  **3** to heat up the wax melter tip **2**. The red LED **5** will remain lit as long as you hold down the activation button ON /OFF  **3**.

Application example



Preparation (Fig. A)

- ◆ Clean the damaged area with the scraper ⑦ and remove all loose parts.

Colour selection (Fig. B)

- ◆ Select the matching colour tone. Ensure that several colour tones, from light to dark, are always used.

Melting and filling (Figs. C + D)

- ◆ Press and hold the activation button ON  / OFF  ③ to heat up the wax melter tip ②. The appliance reaches operating temperature after about 15 seconds.
- ◆ Now melt small portions of the hard wax and place them into the damaged area, until it is slightly overfilled. Start with the light colour tones and progress step by step to the dark colour tones.

Filling (Fig. E)

- ◆ For vertical surfaces it is recommended to mix the colour tone beforehand, collect it on the scraper ⑦ and then fill the damaged area. When working on curved areas the scraper with curvature ⑧ should be used to fill hard wax into the damaged area.

CAUTION

- ▶ The wax melter tip ② gets very hot! When mixing the colour, use a work surface made of a suitable heat-resistant material, such as ceramic.

Smoothing (Fig. F)

- ◆ Allow the hard wax to cool for a few seconds (about 10 seconds).
- ◆ After cooling, smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦. Use only light pressure to smooth the protrusion.

Fine matching (Fig. G)

- ◆ For fine matching, now imitate any marbling with a darker colour tone.
- ◆ Subsequently, again smooth any protrusion with the planing grooves of the scraper ⑦.

Degreasing (Fig. H)

- ◆ To finish, remove the last hard wax residues with the sanding sponge ⑨. Thereby the gloss level of the surface will also be simultaneously matched. Job done!

Cleaning the planer grooves (Fig. I)

- ◆ Place the cleaning scraper ⑥ on the plane grooves of the scraper ⑦ and scrape the wax residues from the plane grooves.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localisation and malfunction remedies.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

| Defect | Possible cause | Solution |
|--|---|---|
| The wax melter tip ② does not get hot. | The batteries have been inserted incorrectly. | Insert the batteries into the wax melter ① as indicated in the battery compartment ④. |
| | The batteries are discharged. | Insert two new batteries. |

NOTICE

- ▶ If you cannot solve the problem with the aforementioned solutions, please contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ Ensure that, when cleaning it, no moisture can penetrate into the appliance, so as to avoid irreparable damage to it.
- ▶ Do not use chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the housing.
- ◆ Clean the wax melter ① and the wax melter tip ② with the cleaning cloth ⑩ only when they have cooled down.
- ◆ Scrape the wax residue off the wax melter tip ② using the scraper with curvature ⑧.

Storage when not in use

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. Store all parts of the tile repair kit in the storage case and in a clean, dry location out of direct sunlight.

Disposal

Appliances only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Appendix

Technical data

| | |
|------------------------------|--|
| Voltage supply batteries | 2 x 1.5 V == (direct current) type AA/LR6/Mignon |
| Dimensions | approx. 14.7 x 3.5 x 2.2 cm |
| Weight (including batteries) | approx. 90g |

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place.

This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 436666_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 436666_2304.

Service**GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk**IE Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

| |
|-----------------|
| IAN 436666_2304 |
|-----------------|

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Einleitung | 16 |
| Haftungsbeschränkung | 16 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 16 |
| Verwendete Warnhinweise | 17 |
| Sicherheit | 17 |
| Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien | 18 |
| Grundlegende Sicherheitshinweise | 19 |
| Inbetriebnahme | 20 |
| Lieferumfang und Transportinspektion | 20 |
| Entsorgung der Verpackung | 21 |
| Batterie einlegen/wechseln | 21 |
| Bedienelemente | 21 |
| Bedienung und Betrieb | 22 |
| Wachsschmelzerspitze aufheizen | 22 |
| Anwendungsbeispiel | 22 |
| Fehlerbehebung | 23 |
| Fehlerursachen und Behebung | 23 |
| Reinigung | 23 |
| Lagerung bei Nichtbenutzung | 24 |
| Entsorgung | 24 |
| Gerät entsorgen | 24 |
| Batterien entsorgen | 25 |
| Anhang | 25 |
| Technische Daten | 25 |
| Garantie der Kompersnaß Handels GmbH .. | 26 |
| Service | 28 |
| Importeur | 28 |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fliesen-Reparaturset ist zur Reparatur von Fliesen, Steinzeug und Keramik bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.












GEFAHR

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Fliesen-Reparaturset wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

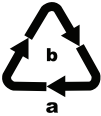
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

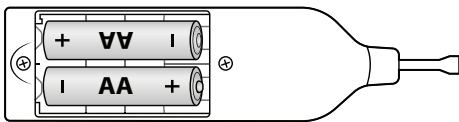


Abb. 1





Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON / OFF
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  **3**, um die Wachsschmelzerspitze **2** aufzuheizen. Die rote LED **5** leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  **3** gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel



Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel **7** und entfernen Sie alle losen Teile.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  **3**, um die Wachsschmelzerspitze **2** aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwaxes ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel **7** aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung **8** verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- ▶ Die Wachsschmelzerspitze **2** wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die evtl. vorhandene Marmorierung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels **7** ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm **9**. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber **6** auf die Hobelrillen des Spachtels **7** und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|--|--|--|
| Die Wachs- schmelzer- spitze 2 wird nicht heiß. | Die Batterien sind falsch eingelegt. | Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach 4 gekennzeichnet, in den Wachs- schmelzer 1 ein. |
| | Die Batterien sind entladen. | Legen Sie zwei neue Batterien ein. |

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.

- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer ① und die Wachsschmelzerspitze ② nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch ⑩.
- ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze ② mit dem Spachtel mit Rundung ⑧ ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Fliesen-Reparatursets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang**Technische Daten**

| | |
|----------------------------------|--|
| Spannungsversorgung Batterien | 2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon |
| Abmessungen | ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Gewicht (inkl. Batterien) | ca. 90 g |

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzli-
chen Rechte werden durch unsere im Folgenden
dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.
Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum
dieses Produkts ein Material- oder Fabrikations-
fehler auf, wird das Produkt von uns – nach
unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt
oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleis-
tung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-
frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg
(Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz
beschrieben wird, worin der Mangel besteht
und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt
ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues
Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung
nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und
reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf
vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort
nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach
Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen
sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 436666_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und

können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 436666_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 436666_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 30 |
| Limitation de responsabilité. | 30 |
| Utilisation conforme | 30 |
| Avertissements utilisés | 31 |
| Sécurité | 31 |
| Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries | 32 |
| Consignes de sécurité fondamentales | 33 |
| Mise en service | 34 |
| Accessoires fournis et inspection de transport | 34 |
| Élimination de l'emballage | 35 |
| Mise en place/remplacement des piles | 35 |
| Éléments d'utilisation | 35 |
| Fonctionnement et opération | 36 |
| Chauffer la pointe du dispositif. | 36 |
| Exemple d'application | 36 |
| Dépannage | 37 |
| Causes des pannes et remèdes | 37 |
| Nettoyage | 37 |
| Rangement en cas de nonutilisation | 38 |
| Recyclage | 38 |
| Recyclage de l'appareil | 38 |
| Recyclage des piles/batteries | 39 |
| Annexe | 39 |
| Caractéristiques techniques | 39 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France. | 39 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique. | 42 |
| Service après-vente. | 44 |
| Importateur | 44 |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ces instructions d'utilisation.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans les présentes instructions d'utilisation. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non agréées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Le set de réparation du carrelage est destiné à réparer le carrelage, la pierre, et la céramique. Ne l'utilisez pas sur des surfaces entrant en contact avec des produits alimentaires. Le dispositif fondeur de cire livré d'origine sert exclusivement à faire fondre la cire dure adaptée à ce domaine d'application. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales ou industrielles. Ne mettez l'appareil en œuvre que dans un environnement sec ou à l'intérieur de locaux. Tout usage divergent ou toute utilisation ne respectant pas les recommandations d'emploi seront considérés comme non conformes. Aucune réclamation pour dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. L'utilisateur assume seul le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger caractérise une situation qui menace de devenir dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau danger signale un risque de dégâts matériels.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.












DANGER

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries

AVERTISSEMENT

Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

-  Ne permettez jamais aux enfants de manipuler des piles/batteries.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
-  Ne rechargez jamais les piles non rechargeables.
- Retirez les batteries de l'appareil avant de les recharger.
-   Ne jetez jamais les piles/batteries au feu.
- N'exposez jamais les piles/batteries à des températures élevées et ne les laissez jamais directement au soleil.
-   N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles/batteries.
-  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles/batteries vides/épuisées de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
-   N'utilisez pas de types de piles/batteries différents ou de piles/batteries neuves et usagées ensemble.
-   Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après afin de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (de bougies par exemple).
- Évitez l'exposition directe au soleil.
- Évitez toute mise en service involontaire du dispositif fondeur de cire.
- Évitez tout contact cutané avec la pointe faisant fondre la cire, et protégez-vous de la cire en train de goutter. Vous risquez de vous brûler !

Mise en service

DANGER

Toute mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels !

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport

Le set de réparation du carrelage est livré par défaut avec les composants suivants :

- Dispositif fondeur de cire
- Raclette de nettoyage
- Spatule à fonction rabot
- Spatule à arrondi
- 11 bâtonnets de cire dure
- Éponge de ponçage
- Tissu de nettoyage
- 2 x piles 1.5 V de type AA/LR6/Mignon
- Coffret de rangement
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

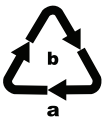
- ▶ Vérifiez que la livraison est au complet et qu'elle ne présente pas de dégâts apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre **Service après-vente**).

Élimination de l'emballage



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Mise en place/remplacement des piles

Pour fonctionner, le dispositif fondeur de cire a besoin de deux piles de 1,5 V du type AA/LR6/Mignon.

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles ④ au dos du dispositif fondeur de cire ①.
- ◆ Introduisez les piles, comme indiqué dans le compartiment à piles ④, dans le dispositif fondeur de cire ① (voir fig. 1).
- ◆ Refermez ensuite le compartiment à piles ④.

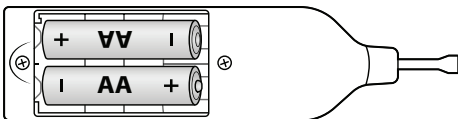


Fig. 1





Éléments d'utilisation

- ① Dispositif fondeur de cire
- ② Pointe du dispositif
- ③ Bouton d'activation ON /OFF
- ④ Compartiment à piles
- ⑤ LED rouge
- ⑥ Raclette de nettoyage
- ⑦ Spatule à fonction rabot
- ⑧ Spatule à arrondi
- ⑨ Éponge de ponçage
- ⑩ Chiffon de nettoyage
- ⑪ Piles de type AA/LR6/Mignon

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil.

Chauffer la pointe du dispositif

- ◆ Appuyez constamment sur le bouton d'activation ON /OFF  ③ pour échauffer la pointe ② du dispositif fondeur de cire. La LED rouge ⑤ est allumée tant que vous maintenez le bouton d'activation ON /OFF  ③ appuyé.

Exemple d'application



Préparation (Fig. A)

- ◆ Nettoyez la zone endommagée avec la spatule ⑦ puis retirez tous les déchets.

Choix de la teinte (Fig. B)

- ◆ Choisissez les teintes adéquates. Souvenez-vous de toujours utiliser plusieurs teintes, des teintes claires aux foncées.

Fusion et comblement (Fig. C + D)

- ◆ Appuyez constamment sur le bouton d'activation ON /OFF  ③ pour échauffer la pointe ② du dispositif. La température de service est atteinte au bout de 15 secondes.
- ◆ Maintenant, faites fondre de petites quantités de cire dure puis introduisez-les dans la zone abîmée jusqu'à l'avoir remplie avec un léger excédent. Commencez par les teintes claires puis progressez pas à pas vers les teintes foncées.

Travail à la spatule (Fig. E)

- ◆ Sur les surfaces verticales, il est recommandé de préparer d'abord la teinte, d'appliquer la cire sur la spatule ⑦ et de combler ensuite la zone abîmée. Lors des travaux sur les arrondis, il faudrait utiliser la spatule avec arrondi ⑧ pour combler la zone abîmée avec la cire dure.

ATTENTION

- ▶ La pointe ② du dispositif fondeur de cire devient très chaude ! Pour mélanger la teinte, utilisez une surface en matériau approprié résistant à la chaleur, en céramique par ex.

Raclar (Fig. F)

- ◆ Laissez la cire dure refroidir pendant quelques secondes (10 s env.).
- ◆ Après qu'elle a refroidi, retirez les débordements avec les rainures raboteuses de la spatule ⑦. N'exercez qu'une légère pression pour raclar les débordements.

Harmonisation fine (Fig. G)

- ◆ Pour la finition, vous pouvez imiter l'éventuel marbrage avec une nuance plus foncée.
- ◆ Ensuite, raclez à nouveau les débordements avec les rainures raboteuses de la spatule 7.

Dégraissage (Fig. H)

- ◆ À la fin, retirez les derniers résidus de cire dure à l'aide d'une éponge de ponçage 9. Cette opération permet également d'adapter le degré de brillant de la surface. Terminé!

Nettoyage des rainures raboteuses (Fig. I)

- ◆ Placez la raclette de nettoyage 6 sur les rainures de la spatule à fonction rabot 7 et rabotez les résidus de cire des rainures.

Dépannage

Ce chapitre vous donne des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

| Panne | Cause possible | Suppression |
|---|------------------------------|--|
| La pointe 2 du dispositif fondeur de cire ne chauffe pas. | Les piles sont mal insérées. | Introduisez les piles, comme indiqué dans le compartiment à piles 4, dans le dispositif fondeur de cire 1. |
| | Les piles sont vides. | Mettez des piles neuves en place. |

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures susmentionnées, veuillez vous adresser à notre hotline de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

Risque d'endommager l'appareil !

- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter de l'endommager irréparablement.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. Vous risqueriez d'endommager le boîtier.

- ◆ Avec le chiffon de nettoyage ⑩, nettoyez le dispositif fondeur de cire ① et la pointe ② du dispositif uniquement après le refroidissement.
- ◆ Grattez les résidus de cire sur la pointe du dispositif ② avec la spatule à arrondi ⑧.

Rangement en cas de non-utilisation

Si n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles. Entreposez toutes les pièces du set de réparation du carrelage dans la boîte de rangement et dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rappez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes

(commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappelez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rappelez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------|---|
| Alimentation en tension piles | 2 x 1,5 V ≡ (courant continu) du type AA/LR6/Mignon |
| Dimensions | env. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Poids (piles incluses) | env. 90 g |

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 436666_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 436666_2304.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 436666_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 436666_2304.

Service après-vente

- FR Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
- BE Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 436666_2304

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

| | |
|---|-----------|
| Inleiding | 46 |
| Beperking van aansprakelijkheid | 46 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming | 46 |
| Gebruikte waarschuwingen | 47 |
| Veiligheid | 47 |
| Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen | 48 |
| Basisveiligheidsvoorschriften | 49 |
| Ingebruikname | 50 |
| Inhoud van het pakket en inspectie van transport | 50 |
| De verpakking afvoeren | 50 |
| Batterij plaatsen/vervangen | 51 |
| Bedieningselementen | 51 |
| Bediening en gebruik | 51 |
| Wassmeltpunt warm maken | 51 |
| Toepassingsvoorbeeld | 51 |
| Problemen oplossen | 53 |
| Oorzaken voor storingen en oplossingen .. | 53 |
| Reiniging | 53 |
| Opslag bij niet-gebruik | 53 |
| Afvoeren | 54 |
| Apparaat afvoeren | 54 |
| Batterijen/accu's afvoeren | 55 |
| Appendix | 55 |
| Technische gegevens | 55 |
| Garantie van Kompernaß Handels GmbH .. | 55 |
| Service | 57 |
| Importeur | 57 |

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Als u het product aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor het gebruik in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het ter perse gaan en worden naar ons beste weten verstrekt, met inachtneming van onze bestaande ervaringen en inzichten. Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De tegel-reparatieset is bestemd voor het repareren van tegels, steengoed en keramiek. Gebruik het niet voor oppervlakken die in aanraking komen met levensmiddelen. De bij het pakket geleverde wassmelter is uitsluitend bedoeld voor het smelten van daarvoor geschikte harde was. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik. Gebruik het apparaat niet voor industriële doeleinden of doeleinden met een winstoogmerk. Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge omgeving, dan wel binnenshuis. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar markeert een dreigende gevaarlijke situatie

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om letsel van personen te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking markeert extra informatie, waardoor de omgang met het apparaat vergemakkelijkt wordt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.







GEVAAR

- ▶ Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar brandgevaar of explosiegevaar bestaat, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

WAARSCHUWING

Een verkeerde omgang met batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Sta nooit toe dat de batterijen in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
-   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
-   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
-  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
-   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-   Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.

- Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Vermijd contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Spoel bij contact met de chemicaliën met veel water en zoek onmiddellijk medische hulp.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- Voorkom onopzettelijk inschakelen van de wassmelter.

- Vermijd contact tussen de punt van de wassmelter en de huid, en wees beducht op vallende druppels was. Er bestaat verbrandingsgevaar!

Ingebruikname

GEVAAR

Bij de ingebruikname van het apparaat kunnen persoonlijk letsel en materiële schade optreden!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

De tegel-reparatieset wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Wassmelter
- Reinigingsschraper
- Spatel met schraapfunctie
- Afgeronde spatel
- 11 x staven harde was
- Schuursponsje
- Schoonmaakdoekje
- 2 x 1.5 V batterijen type AA/LR6/Mignon
- Opbergkoffer
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Als het pakket niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.

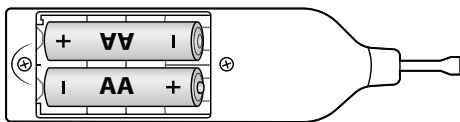


Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Batterij plaatsen/vervangen

Voor de wassmelter hebt u 2 x 1,5 V batterijen nodig van het type AA/LR6/Mignon.

- ◆ Open het batterijvak **4** op de achterkant van de wassmelter **1**.
- ◆ Plaats de batterijen op de in het batterijvak **4** aangegeven wijze in de wassmelter **1** (zie afb. 1).
- ◆ Sluit het batterijvak **4** weer.



Afb. 1

Bedieningselementen

- 1** Wassmelter
- 2** Wassmelterpunt
- 3** Activeringsknop ON / OFF
- 4** Batterijvak
- 5** Rode LED
- 6** Reinigingsschraper
- 7** Spatel met schraapfunctie
- 8** Afgeronde spatel
- 9** Schuursponsje
- 10** Schoonmaakdoekje
- 11** Batterijen type AA/LR6/penlite

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Wassmelterpunt warm maken

- ◆ Houd de activeringsknop ON / OFF **3** ingedrukt om de wassmelterpunt **2** te verhitten. De rode LED **5** brandt zolang u de activeringsknop ON / OFF **3** ingedrukt houdt.

Toepassingsvoorbeeld



Vorbereiding (afb. A)

- ◆ Maak de beschadigde plek schoon met de spatel **7** en verwijder alle los zittende delen.

Kleurkeuze (afb. B)

- ◆ Selecteer een passende kleur. Gebruik altijd meerdere kleuren, variërend van licht naar donker.

Smelten en vullen (afb. C + D)

- ◆ Houd de activeringsknop ON /OFF  **3** ingedrukt om de wasmelterpunt **2** te verhitten. Na ongeveer 15 seconden is de werkingstemperatuur bereikt.
- ◆ Smelt nu een kleine portie van de harde was van de staaf en breng die met een kleine bolling aan op de plek van de beschadiging. Begin met lichte tinten en werk stap voor stap naar de donkere tinten toe.

Spatelen (afb. E)

- ◆ Bij verticale vlakken is het raadzaam de was van tevoren aan te mengen tot de juiste tint, met de spatel **7** op te nemen en op de beschadiging aan te brengen. Gebruik bij rondingen de afgeronde spatel **8** om de harde was aan te brengen op de beschadigde plek.

LET OP

- ▶ De wasmelterpunt **2** wordt zeer heet! Gebruik voor het mengen van de kleurtint een ondergrond van geschikt hittebestendig materiaal, bijv. keramiek.

Afwerken (afb. F)

- ◆ Laat de harde was enige seconden (ong. 10 s) afkoelen.
- ◆ Schraap de overtollige resten weg met het geribbelde vlak van de spatel **7** als de was is afgekoeld. Oefen slechts weinig druk uit bij het wegschrapen van de overtollige resten.

Fijnafstemming (afb. G)

- ◆ Boots nu de eventueel aanwezige marmering na met een donkere tint voor de laatste details.
- ◆ Schraap daarna opnieuw de overtollige resten weg met het geribbelde vlak van de spatel **7**.

Ontvetten (afb. H)

- ◆ Verwijder tot slot de laatste resten harde was met het schuursponsje **9**. Daarmee bewerkt u ook meteen de glans van het oppervlak. Klaar!

Het geribbelde vlak schoonmaken (afb. I)

- ◆ Zet de reinigingschraper **6** op het geribbelde vlak van de spatel **7** en schraap de resten harde was van het geribbelde vlak van de spatel.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor opsporen en verhelpen van storingen.

Oorzaken voor storingen en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| De wassmel- terpunt ② wordt niet heet. | De batterijen zijn verkeerd geplaatst. | Plaats de batterijen op de in het bat- terijvak ④ aange- geven wijze in de wassmelter ①. |
| | De batterijen zijn leeg. | Plaats twee nieuwe batterijen. |

OPMERKING

- ▶ Als u het probleem niet kunt oplossen met de eerder genoemde stappen, neem dan a.u.b. contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Reiniging

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Die kunnen de behuizing van het apparaat beschadigen.

- ◆ Maak de wassmelter ① en de wassmelterpunt ② alleen in afgekoelde toestand schoon met het schoonmaakdoekje ⑩.
- ◆ Kras de resten harde was van de wassmelterpunt ② met de afgeronde spatel ⑧.

Opslag bij niet-gebruik

Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt. Berg alle componenten van de tegel-reparatieset op in de opbergbox op een schone, droge plaats die niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert. Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten. De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Appendix

Technische gegevens

| | |
|----------------------------|---|
| Voeding batterijen | 2 x 1,5 V === (gelijkstroom) type AA/LR6/Mignon |
| Afmetingen | ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Gewicht (incl. batterijen) | ca. 90 g |

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,
U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 436666_2304 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 436666_2304 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

- NL Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompennass@lidl.nl
- BE Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be
IAN 436666_2304

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompennass.com

Obsah

| | |
|---|------------|
| Úvod | .60 |
| Omezení ručení | 60 |
| Použití v souladu s určením | 60 |
| Použitá výstražná upozornění | 61 |
| Bezpečnost | .61 |
| Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi | 62 |
| Základní bezpečnostní pokyny | 63 |
| Uvedení do provozu | .64 |
| Rozsah dodávky a kontrola po přepravě ... | 64 |
| Likvidace obalového materiálu | 64 |
| Vložení/výměna baterií | 65 |
| Ovládací prvky | .65 |
| Obsluha a provoz | .65 |
| Nahřátí špičky taviče | 65 |
| Příklad využití | 66 |
| Odstranění závad | .67 |
| Příčiny chyb a odstranění | 67 |
| Čištění | .67 |
| Skladování při nepoužívání | .67 |
| Likvidace | .67 |
| Likvidace přístroje | 68 |
| Likvidace baterií | 68 |
| Dodatek | .69 |
| Technická data | 69 |
| Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH | 69 |
| Servis | 70 |
| Dovozce | 70 |

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Omezení ručení

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu k obsluze nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, neodborných oprav či nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Sada na opravu dlaždic je určena pro opravu dlaždic, kameniny a keramiky. Nepoužívejte na plochy, které přicházejí do styku s potravinami. Tavič, obsažen v rozsahu dodání, je určen výhradně pro tavení tvrdého vosku, určeného k tomuto účelu. Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití. Přístroj nepoužívejte pro komerční nebo průmyslové účely. Umístěte přístroj pouze v suchém prostředí resp. ve vnitřních prostorách. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese sám uživatel.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje nebezpečná, ohrožující situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VAROVÁNÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- ▶ Za účelem zabránění zranění osob je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hmotnou škodu.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto třeba dodržovat pokyny v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.












NEBEZPEČÍ

- ▶ Nepoužívejte přístroj v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

VAROVÁNÍ

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-  Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
-  Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-   Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékaající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.

- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny nebo úpravy.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikáním kapalin.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).
- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Vyhněte se neúmyslnému spuštění taviče.
- Zabraňte kontaktu pokožky se špičkou taviče a chraňte se před kapajícím voskem. Hrozí nebezpečí popálení!

Uvedení do provozu

NEBEZPEČÍ

Při uvedení přístroje do provozu může dojít ke zranění osob a věcným škodám!

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Sada na opravu dlaždic se standardně dodává s následujícími komponenty:

- tavič
- sěrka na čištění
- špachtle s pákou
- zaoblená špachtle
- 11 kusů tvrdého vosku
- brusná houba
- hadr na čištění
- 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/mignon
- úložný kufřík
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku z hlediska kompletnosti a viditelných poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo transportem kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalového materiálu



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.

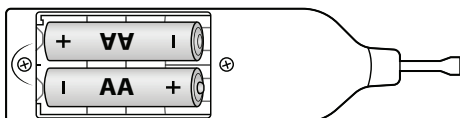


Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Vložení/výměna baterií



Tavič potřebuje k provozu 2 x 1,5 V baterie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie ④ na zadní straně taviče ①.
- ◆ Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie ④, do taviče ① (viz obr. 1).
- ◆ Přihrádku na baterie ④ znovu uzavřete.



Obr. 1





Ovládací prvky

- ① tavič
- ② špička taviče
- ③ aktivační tlačítko ON /OFF 
- ④ přihrádka na baterie
- ⑤ červená dioda LED
- ⑥ stěrka na čištění
- ⑦ špachtle s pákou
- ⑧ zaoblená špachtle
- ⑨ brusná houba
- ⑩ hadr na čištění
- ⑪ baterie typu AA/LR6/Mignon

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nahřátí špičky taviče

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON /OFF  ③ stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko ②. Červená dioda LED ⑤ svítí tak dlouho, dokud je stisknuté aktivační tlačítko ON /OFF  ③.

Příklad využití



Příprava (obr. A)

- ◆ Očistěte poškozené místo stěrkou 7 a odstraňte všechny volné části.

Výběr barvy (obr. B)

- ◆ Zvolte vhodný barevný odstín. Dbejte na to, aby se vždy použilo více barevných odstínů od světlého až po tmavý.

Tavení a plnění (obr. C + D)

- ◆ K vyhřátí špičky taviče ON  / OFF  3 stiskněte a podržte stisknuté aktivační tlačítko 2. Po cca 15 sekundách je dosažena provozní teplota.
- ◆ Nyní roztavte malé porce tvrdého vosku a naneste je na poškozené místo, dokud není mírně přeplněno. Začněte nejprve světlými odstíny barev a krok za krokem se dopracujte k tmavým odstínům barev.

Roztírání (obr. E)

- ◆ U svislých ploch se doporučuje nejdříve smíchat barevný odstín, nabrat vosk a nanést jej špachtlí 7. Při práci na zaoblených místech se doporučuje použít špachtli se zaoblením 8, aby se poškozené místo dobře vyplnilo pevným voskem.

POZOR

- ▶ Špička taviče 2 je velmi horká! K namíchání barevného tónu použijte podklad z vhodného žáruvzdorného materiálu, např. keramiky.

Odstranění (obr. F)

- ◆ Nechte tvrdý vosk několik sekund (cca 10 s) ochladit.
- ◆ Po ochlazení odstraňte přebytky hoblovacími drážkami špachtle 7. Přebytky odstraňte pouze lehkým tlakem.

Jemné doladění (obr. G)

- ◆ Pro jemné doladění nyní napodobte příp. existující mramorování tmavším odstínem barvy.
- ◆ Poté opět hoblovacími drážkami špachtle 7 odstraňte přebytky.

Odmaštění (obr. H)

- ◆ Nakonec odstraňte poslední zbytky tvrdého vosku brusnou houbou 9. Tím se současně docílí stejnoměrného lesku povrchu. Hotovo!

Čištění hoblovacích drážek (obr. I)

- ◆ Nasaďte stěrku na čištění 6 na hoblovací drážky špachtle 7 a seškrabte zbytky vosku z hoblovacích drážek.

Odstranění závad

V této kapitole najdete důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

| Závada | Možná příčina | Odstranění |
|-----------------------------|---------------------------------|---|
| Špička taviče ② není horká. | Baterie jsou nesprávně vloženy. | Vložte baterie, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie ④, do taviče ①. |
| | Baterie jsou vybité. | Vložte dvě nové baterie. |

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu **Servis**).

Čištění

POZOR

Poškození přístroje!

- ▶ Ujistěte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo jeho nenapravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit kryt.

- ◆ Tavič ① a špičku taviče ② čistěte pouze v ochlazeném stavu hadrem na čištění ⑩.
- ◆ Seškrabte zbytky vosku na špičce taviče ② zaoblenou špachtlí ⑧.

Skladování při nepoužívání

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte. Skladujte všechny díly sady na opravu dlaždic v úložném kufříku a na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:





Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma.
Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.


Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Dodatek

Technická data

| | |
|------------------------------|---|
| Napájení | 2 x 1,5 V baterie  (stejnoseměrný proud) Typ AA/LR6/Mignon |
| Rozměry | cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Hmotnost (včetně baterií) | cca 90 g |

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
 na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 436666_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 436666_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 436666_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| Wstęp | 72 |
| Ograniczenie odpowiedzialności | 72 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | 72 |
| Zastosowane ostrzeżenia | 73 |
| Bezpieczeństwo | 73 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami | 74 |
| Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa .. | 75 |
| Uruchomienie | 76 |
| Zakres dostawy i przegląd po transporcie .. | 76 |
| Utylizacja opakowania | 77 |
| Wkładanie/wymiana baterii | 77 |
| Elementy obsługowe | 77 |
| Obsługa i eksploatacja | 78 |
| Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztapiania wosku | 78 |
| Przykład zastosowania | 78 |
| Usuwanie usterek | 79 |
| Przyczyny usterek i ich usuwanie | 79 |
| Czyszczenie | 80 |
| Przechowywanie w okresie nieużywania | 80 |
| Utylizacja | 80 |
| Utylizacja urządzenia | 81 |
| Utylizacja baterii | 81 |
| Załącznik | 82 |
| Dane techniczne | 82 |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH ... | 82 |
| Serwis | 84 |
| Importer | 84 |

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku oraz uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych w niniejszej instrukcji obsługi informacji, ilustracji i opisów nie można wywodzić żadnych roszczeń. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami oraz używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw do naprawy płytek jest przeznaczony do naprawy płytek ceramicznych, kamionki i ceramiki. Nie używać w przypadku powierzchni, które stykają się z żywnością. Urządzenie do roztopienia wosku znajdujące się w zakresie dostawy służy wyłącznie do roztopienia odpowiedniego wosku twardego. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych. Urządzenia nie należy stosować do celów rzemieślniczych ani przemysłowych. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w środowisku suchym lub w pomieszczeniach. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do wypadku śmiertelnego lub spowodowania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć wypadku śmiertelnego lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo












W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Urządzenia nie stosować w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu, np. w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!**
-  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
 - Uważaj, aby nikt nie połączył baterii.
 - W wypadku połączenia baterii przez Ciebie lub inną osobę należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.
 - Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
 -  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
 - Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
 -   Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
 - Nie narażaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
 -   Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
 -  Nie wolno zwierać zacisków.
 - Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
 -   Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
 -   Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą biegunowością.
 - Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
 - Regularnie sprawdzać stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.

- W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Wyczyść styki baterii i urządzenia oraz komorę baterii suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną należy spłukać dane miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie chronić przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Urządzenia nie eksploatować w pobliżu otwartych płomieni.

- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- Unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia do roztopiania wosku.
- Unikać kontaktu skóry z końcówką do roztopiania wosku i chronić się przed kapiącym woskiem. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

Uruchomienie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy uruchamianiu urządzenia może dojść do obrażeń osób i powstania szkód materialnych!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Zestaw do naprawy płytek jest standardowo dostarczany z następującymi komponentami:

- Urządzenie do roztopiania wosku
- Skrobak do czyszczenia
- Szpachla z funkcją struga
- Szpachla z zaokrągleniem
- 11 x lasek z twardym woskiem
- Gąbka ścierająca
- Ściereczka do czyszczenia
- 2 x baterie 1,5 V typu AA/LR6/Mignon
- Opakowanie ochronne
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

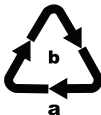
WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

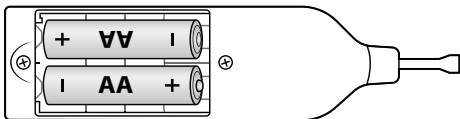


Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Wkładanie/wymiana baterii

Urządzenie do roztopiania wosku wymaga 2 x baterii 1,5 V typu AA/LR6/Mignon do eksploatacji.

- ◆ Otwórz wnękę baterii ④ z tyłu urządzenia do roztopiania wosku ①.
- ◆ Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku ① w sposób oznaczony we wnękę baterii ④, (patrz rys. 1).
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii ④.



Rys. 1





Elementy obsługowe

- ① Urządzenie do roztopiania wosku
- ② Końcówka urządzenia do roztopiania wosku
- ③ Przycisk aktywacji ON / OFF
- ④ Wnękę baterii
- ⑤ Czerwona dioda LED
- ⑥ Skrobak do czyszczenia
- ⑦ Szpachla z funkcją struga
- ⑧ Szpachla z zaokrągleniem
- ⑨ Gąbka ścierająca
- ⑩ Ściereczka do czyszczenia
- ⑪ Baterie typu AA/LR6/Mignon

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Nagrzewanie końcówki urządzenia do roztopienia wosku

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON /OFF  **3**, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztopienia wosku **2**. Czerwona dioda LED **5** świeci się tak długo, jak długo wciśnięty jest przycisk aktywacji ON /OFF  **3**.

Przykład zastosowania



Przygotowanie (rys. A)

- ◆ Szpachelką wyczyścić uszkodzone miejsce **7** i usunąć wszystkie luźne części.

Wybór koloru (rys. B)

- ◆ Wybrać pasujący odcień barwny. Zwrócić uwagę, że można zastosować wiele odcieni barwnych od jasnego po ciemny.

Rozpuszczanie i wypełnianie (rys. C + D)

- ◆ Nacisnąć i przytrzymać przycisk aktywacji ON /OFF  **3**, aby rozgrzać końcówkę urządzenia do roztopienia wosku **2**. Po ok. 15 sekundach osiągnięta zostanie temperatura robocza.
- ◆ Rozpuścić tylko niewielką ilość twardego wosku i nanieść go na uszkodzoną część, aż do jej nieznaczego nadmiernego wypełnienia. Rozpocząć najpierw od jasnych odcieni barwny i krok po kroku przechodzić do ciemniejszych.

Szpachlowanie (rys. E)

- ◆ W przypadku prostopadłych powierzchni zaleca się najpierw wymieszanie odcieni koloru, nałożenie na szpachelkę **7** i późniejsze wypełnienie. Podczas prac przy zaokrągleniach należy stosować szpachelkę z zaokrągleniem, **8** aby miejsce uszkodzenia wypełnić twardym woskiem.

UWAGA

- ▶ Końcówka urządzenia do roztopienia wosku **2** bardzo się nagrzewa! Do wymieszania odcienia koloru użyj podłoża wykonanego z odpowiedniego materiału żaroodpornego, np. ceramiki.

Usuwanie (rys. F)

- ◆ Twardy wosk pozostawić kilka sekund do stwardnienia (ok. 10 s).
- ◆ Następnie usunąć nadmiar części strugającą szpachli 7. Nadmiar wosku usuwać wybierając jedynie lekki nacisk.

Dokładne dopasowanie (rys. G)

- ◆ Do dokładnego dopasowania należy wziąć ew. istniejące płytki o nieco ciemniejszym odcieniu.
- ◆ Następnie pozostałości usunąć ponownie częścią strugającą szpachli 7.

Odłuszczenie (rys. H)

- ◆ Na koniec gąbką ścierającą usunąć ostatnie kawałki stwardniałego wosku 9. Jednocześnie w ten sposób uzyskany zostanie jednolity stopień nabłyszczania powierzchni. Gotowe!

Czyszczenie części strugającej (rys. I)

- ◆ Skrobak do czyszczenia umieścić na 6 części strugającej szpachli 7 i zeszkobać z niej pozostałości wosku.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

| Usterka | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|---------------------------------------|--|
| Końcówka urządzenia do roztopiania wosku nie 2 nagrzewa się. | Baterie zostały niewłaściwie włożone. | Włóż baterie do urządzenia do roztopiania wosku 1 w sposób oznaczony we wnęce baterii 4. |
| | Baterie są rozładowane. | Włóż dwie nowe baterie. |

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz Rozdział **Serwis**).

Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Podczas czyszczenia należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych środków chemicznych, ani szorujących. Mogłyby uszkodzić obudowę.

- ◆ Wyczyścić urządzenie do roztopiania wosku **1** i jego końcówkę **2** ściereczką do czyszczenia i wyłączyć, gdy urządzenie i końcówka są zimne **10**.
- ◆ Zeskrobać pozostałości wosku z końcówki urządzenia do roztopiania wosku **2** zaokrągloną szpachelką **8**.

Przechowywanie w okresie nieużywania

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy z niego wyjąć baterie. Elementy zestawu do naprawy płytek należy przechowywać w walizce w czystym i suchym miejscu bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzzonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.


Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Załącznik

Dane techniczne

| | |
|----------------------|---|
| Zasilanie Baterie | 2 x 1,5 V  (prąd stały) Typ AA/LR6/Mignon |
| Wymiary | ok. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Masa (z bateriami) | ok. 90 g |

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 436666_2304 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 436666_2304.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 436666_2304

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

| | |
|--|-----------|
| Úvod | 86 |
| Obmedzenie ručenia | 86 |
| Používanie podľa účelu | 86 |
| Použitie varovania | 87 |
| Bezpečnosť | 87 |
| Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami | 88 |
| Základné bezpečnostné pokyny | 89 |
| Uvedenie do prevádzky | 90 |
| Obsah dodávky a prepravná kontrola | 90 |
| Likvidácia obalových materiálov | 90 |
| Vloženie/výmena batérií | 91 |
| Obsluhacie prvky | 91 |
| Obsluha a prevádzka | 91 |
| Zahrejte hrot taviča vosku | 91 |
| Príklad použitia | 92 |
| Odstraňovanie porúch | 93 |
| Príčiny a odstraňovanie porúch | 93 |
| Čistenie | 93 |
| Skladovanie pri nepoužívaní | 93 |
| Likvidácia | 94 |
| Likvidácia prístroja | 94 |
| Likvidácia batérií | 95 |
| Dodatok | 95 |
| Technické údaje | 95 |
| Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH | 95 |
| Servis | 97 |
| Dovozca | 97 |

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu tohto nového prístroja! Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie prístroja. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie podľa účelu

Súprava na opravu obkladačiek je určená na opravu obkladačiek, kameniva a keramiky. Nepoužívajte na plochy, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami. Tavič vosku, ktorý je súčasťou dodávky, je určený iba na tavenie tvrdého vosku, vhodného za tým účelom. Prístroj je určený len pre súkromné použitie. Nepoužívajte prístroj na komerčné alebo priemyselné účely. Prístroj používajte iba v suchom prostredí alebo suchých vnútorných priestoroch. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Použité varovania

V tomto návode na obsluhu sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie pred týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

V prípade, že sa nedá zabrániť nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

- ▶ Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- ▶ Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- ▶ Riadte sa pokynmi, uvedenými v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- ▶ Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny v manipulácii s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.












NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Nepoužívajte prístroj na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.

Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami

VAROVANIE

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-  Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehtol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehtne batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Opätovne nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.
- Pred nabíjaním opätovne nabíjateľných batérií vyberte tieto z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Odstráňte prázdne batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
-   Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu viesť k poraniam a spôsobiť poškodenie prístroja.

- Pri vytečených batériách používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou utierkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami vypláchnite veľkým množstvom vody a privolajte ihneď lekársku pomoc.

Základné bezpečnostné pokyny

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Nikdy nevykonávajte na prístroji svojvoľné zmeny alebo opravy.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu taviča vosku do prevádzky.
- Zabráňte kontaktu pokožky s hrotom taviča vosku a chráňte sa pred kvapkajúcim voskom. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Uvedenie do prevádzky

NEBEZPEČENSTVO

Pri uvedení prístroja do prevádzky môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám!

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Súprava na opravu obkladačiek sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- tavič vosku
- škrabka na čistenie
- špachtľa s funkciou hoblíka
- špachtľa so zaokrúhlením
- 11 x kolíkov na tvrdý vosk
- špongia na obrúsenie
- handrička na čistenie
- 2 x 1.5 V batérie typu AA/LR6/Mignon
- úložný kufor
- tento návod na používanie

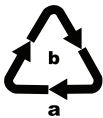
UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených zlým balením alebo nesprávnou prepravou, sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

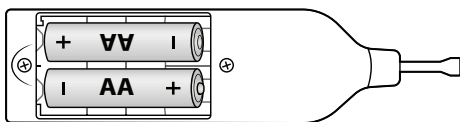


Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Vloženie/výmena batérií

Pre prevádzku taviča vosku sú potrebné 2 x 1,5 V batérie typu AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otvorte priehradku na batérie **4** na zadnej strane taviča vosku **1**.
- ◆ Vložte batérie do taviča vosku **1** podľa označenia v priehradke na batérie **4** (pozri obrázok 1).
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **4**.



Obr. 1





Obsluhovacie prvky

- 1** tavič vosku
- 2** hrot taviča vosku
- 3** aktivačné tlačidlo ON /OFF 
- 4** priehradka na batérie
- 5** Červená LED dióda
- 6** škrabka na čistenie
- 7** špachtľa s funkciou hoblíka
- 8** špachtľa so zaokrúhlením
- 9** brúsna špongia
- 10** handrička na čistenie
- 11** Batérie typu AA/LR6/Mignon

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Zahrejte hrot taviča vosku

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku **2**. Červená LED dióda **5** svieti dovtedy, kým držíte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  **3**.

Príklad použitia



Príprava (obr. A)

- ◆ Špachtľou vyčistíte poškodené miesto ⑦ a odstránite všetky voľné časti.

Výber farby (obr. B)

- ◆ Vyberte zodpovedajúcu vhodnú farbu. Dbajte na to, aby sa vždy používali farby od svetlej po tmavšiu.

Tavenie a plnenie (obr. C + D)

- ◆ Stlačte a podržte stlačené aktivačné tlačidlo ON /OFF  ③, aby sa mohol rozohriať hrot taviča vosku ②. Po cca 15 sekundách je dosiahnutá prevádzková teplota.
- ◆ Teraz nechajte roztaviť malé časti tvrdého vosku a naneste tieto na miesto poškodenia, dokiaľ nie je toto ľahko preplnené. Začnite najskôr so svetlými farbami a prepracujte sa krok za krokom k tmavým farebným odtieňom.

Špachtľovanie (obr. E)

- ◆ Pri zvislých plochách sa odporúča, namiešať vopred farbu, túto nabrať na špachtľu ⑦ a naniesť. Pri prácach na zaoblených miestach by sa mala používať špachtľa so zaokrúhlením ⑧, aby sa tak tvrdý vosk mohol lepšie naniesť na miesto poškodenia.

POZOR

- ▶ Hrot taviča vosku ② sa veľmi zohrieva! Na namiešanie farebného odtieňa použite podklad z vhodného teplovzdorného materiálu, ako napr. keramika.

Úber (obr. F)

- ◆ Nechajte tvrdý vosk vychladnúť po dobu niekoľkých sekúnd (ca. 10 sekúnd).
- ◆ Po ochladnutí odoberte zvyšky vosku hobľovacími drážkami špachtle ⑦. Zvyšky odstránite iba miernym pritlačením.

Jemné vyladenie (obr. G)

- ◆ Pre jemné doladenie napodobnite teraz príp. existujúce mramorovanie tmavším odtieňom farby.
- ◆ Potom odstránite zvyšky opäť hobľovacími drážkami špachtle ⑦.

Odmastenie (obr. H)

- ◆ Nakoniec odstránite posledné zvyšky tvrdého vosku brúsnu špongiou ⑨. Tým sa tiež súčasne prispôsobí stupeň lesku povrchu. Hotovo!

Čistenie hobľovacích drážok (obr. I)

- ◆ Nasadte škrabku na čistenie ⑥ na hobľovacie drážky špachtle ⑦ a oškrabte zvyšky vosku z hobľovacích drážok.

Odstraňovanie porúch

Táto kapitola obsahuje dôležité informácie ohľadne lokalizácie poruchy a odstraňovanie porúch.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

| Chyba | Možná príčina | Odstránenie |
|-----------------------------------|---------------------------------|---|
| Hrot taviča vosku ② sa nezohreje. | Batérie nie sú správne vložené. | Vložte batérie do taviča vosku ① podľa označenia v priehradke na batérie ④. |
| | Batérie sú vybité. | Vložte dve nové batérie. |

UPOZORNENIE

- ▶ Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na hotline servisu (pozri kapitolu **Servis**)

Čistenie

POZOR

Poškodenie prístroja!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- ▶ Nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžete poškodiť puzdro.
- ◆ Tavič vosku ① a hrot taviča vosku ② očistite iba v ochladenom stave handričkou na čistenie ⑩.
- ◆ Oškrabte zvyšky vosku na hrote taviča vosku ② pomocou špachtle so zaokrúhlením ⑧.

Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie. Skladujte všetky diely súpravy na opravu obkladačiek v úschovnom boxe a na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia batérií




S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy. Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Dodatok

Technické údaje

| | |
|-------------------------------|--|
| Napájanie | 2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd), batérie typu AA/LR6/Mignon |
| Rozmery | ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Hmotnosť (vrátane batérií) | ca. 90 g |

Záruka spoločnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 436666_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 436666_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 436666_2304

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción 100

| | |
|---|-----|
| Limitación de la responsabilidad | 100 |
| Uso previsto | 100 |
| Indicaciones de advertencia utilizadas. | 101 |

Seguridad. 101

| | |
|---|-----|
| Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas. | 102 |
| Indicaciones de seguridad básicas. | 103 |

Puesta en funcionamiento. 104

| | |
|---|-----|
| Volumen de suministro e inspección de transporte. | 104 |
| Desecho del embalaje | 104 |
| Inserción/cambio de las pilas | 105 |

Elementos de control 105

Manejo y funcionamiento 105

| | |
|---|-----|
| Calentamiento de la punta del fundidor. | 105 |
| Ejemplo de utilización. | 105 |

Eliminación de fallos 107

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Causas y solución de fallos | 107 |
|---------------------------------------|-----|

Limpieza 107

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso. 107

Desecho 108

| | |
|---|-----|
| Desecho del aparato | 108 |
| Desecho de las pilas/baterías | 108 |

Anexo 109

| | |
|---|-----|
| Características técnicas | 109 |
| Garantía de Kompernass Handels GmbH | 109 |
| Asistencia técnica | 111 |
| Importador | 111 |

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones de uso no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

El kit de reparación de baldosas está diseñado para la reparación de baldosas, gres y cerámica. No utilice el producto en superficies que entren en contacto con alimentos. El fundidor incluido en el volumen de suministro está previsto exclusivamente para el fundido de las ceras adecuadas para ello. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado. No utilice el aparato con fines comerciales o industriales. Utilice el aparato exclusivamente en un ambiente seco y/o en interiores. Cualquier uso diferente o que vaya más allá de lo indicado se considera contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.












PELIGRO

- ▶ No utilice el aparato en lugares donde exista riesgo de incendio o explosiones, por ejemplo, en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

ADVERTENCIA

¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiere una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
-  No recargue nunca pilas no recargables.
- Retire las pilas del aparato antes de cargarlas.
-   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-   No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los terminales de conexión.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.

- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, aclarar el producto químico con abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- No realice ningún cambio ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Proteja el aparato frente a la humedad y contra la penetración de líquidos.
- No utilice el aparato en la proximidad de llamas abiertas (p. ej., velas).
- Evite la radiación solar directa.
- Impida que el fundidor pueda ponerse en marcha involuntariamente.

- Evite el contacto de la punta del fundidor con la piel y protéjase frente al goteo de cera. ¡Existe peligro de quemaduras!

Puesta en funcionamiento

⚠ PELIGRO

¡Durante la puesta en funcionamiento del aparato pueden producirse daños personales y materiales!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El kit de reparación de baldosas se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Fundidor
- Rasqueta de limpieza
- Espátula con función de raspado
- Espátula con curva
- 11 ceras
- Esponja lijadora
- Paño de limpieza
- 2 pilas de 1,5 V tipo AA/LR6/Mignon
- Caja de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Inserción/cambio de las pilas

Para el funcionamiento, el fundidor precisa 2 pilas de 1,5 V de tipo AA/LR6/Mignon.

- ◆ Abra el compartimento para pilas **4** de la parte posterior del fundidor **1**.
- ◆ Coloque las pilas de la manera indicada en el compartimento para pilas **4** del fundidor **1** (consulte la fig. 1).
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **4**.

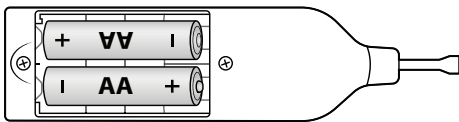


Fig. 1

Elementos de control

- 1** Fundidor
- 2** Punta del fundidor
- 3** Botón de activación ON /OFF
- 4** Compartimento para pilas
- 5** LED rojo
- 6** Rasqueta de limpieza
- 7** Espátula con función de raspado
- 8** Espátula con curva
- 9** Esponja lijadora
- 10** Paño de limpieza
- 11** Pilas tipo AA/LR6/Mignon

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Calentamiento de la punta del fundidor

- ◆ Mantenga pulsado el botón de activación ON /OFF **3** para calentar la punta del fundidor **2**. El LED rojo **5** se ilumina mientras se mantenga pulsado el botón de activación ON /OFF **3**.

Ejemplo de utilización



Preparación (fig. A)

- ◆ Limpie las zonas dañadas con la espátula **7** y elimine todos los fragmentos sueltos.

Selección del color (fig. B)

- ◆ Seleccione las tonalidades adecuadas. Si desea utilizar varios colores, procure comenzar con los más claros para proseguir gradualmente con los más oscuros.

Fundido y relleno (fig. C + D)

- ◆ Mantenga pulsado el botón de activación ON /OFF  ③ para calentar la punta del fundidor ②. 15 segundos, se alcanzará la temperatura de funcionamiento.
- ◆ Funda solo pequeñas porciones de la cera y aplíquelas sobre la zona del daño hasta que rebose ligeramente. Comience primero con los colores claros y prosiga gradualmente con colores más oscuros.

Nivelado con la espátula (fig. E)

- ◆ Para las superficies verticales, se recomienda mezclar primero el color para después aplicarlo y rellenarlo con la espátula ⑦. Para trabajos con superficies redondeadas, debe utilizarse la espátula con curva ⑧ para rellenar la zona dañada con la cera.

ATENCIÓN

- ▶ ¡La punta del fundidor ② se calienta mucho! Para mezclar el color, utilice una superficie de base de un material termorresistente adecuado, como, p. ej., cerámica.

Retirada del material sobrante (fig. F)

- ◆ Deje que la cera se enfríe durante algunos segundos (aprox. 10 s).
- ◆ Tras esto, retire el material sobrante con las ranuras de raspado de la espátula ⑦. Basta con ejercer una leve presión para retirar los restos.

Matizado del color (fig. G)

- ◆ Para matizar el color, imite el efecto de jaspeado existente con un color más oscuro.
- ◆ Tras esto, vuelva a retirar el material sobrante con las ranuras de raspado de la espátula ⑦.

Desengrasado (fig. H)

- ◆ Para finalizar, elimine los últimos restos con la esponja lijadora ⑨. Con esto, se ajusta simultáneamente el nivel de brillo de la superficie. ¡Y listo!

Limpieza de las ranuras de raspado (fig. I)

- ◆ Aplique la rasqueta de limpieza ⑥ sobre las ranuras de raspado de la espátula ⑦ y elimine los restos de cera de las ranuras de raspado.

Eliminación de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

| Error | Posible causa | Solución |
|-------------------------------|---|--|
| El fundidor ② no se calienta. | Las pilas están insertadas incorrectamente. | Coloque las pilas de la manera indicada en el compartimento para pilas ④ del fundidor ①. |
| | Las pilas están gastadas. | Inserte dos pilas nuevas. |

INDICACIÓN

- ▶ Si no logra solucionar el problema en cuestión con los pasos arriba indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

Limpieza

ATENCIÓN

¡Daños en el aparato!

- ▶ Asegúrese de que durante la limpieza no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza químicos ni abrasivos. De lo contrario, podría dañar la carcasa.

- ◆ Limpie exclusivamente el fundidor ① y la punta del fundidor ② cuando estén fríos con un paño de limpieza ⑩.
- ◆ Rasque los restos de cera de la punta del fundidor ② con la espátula con curva ⑧.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas. Guarde todos los componentes del kit de reparación de baldosas en la caja de almacenamiento y guárdela en un lugar limpio, seco y protegido contra la radiación solar directa.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes

(comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Anexo

Características técnicas

| | |
|---------------------------|--|
| Alimentación de corriente | 2 pilas de 1,5 V == (corriente continua), tipo AA/LR6/Mignon |
| Dimensiones | aprox. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Peso (incl. pilas) | aprox. 90 g |

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 436666_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 436666_2304.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 436666_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

| | |
|--|------------|
| Indledning | 114 |
| Ansvarsbegrænsning | 114 |
| Anvendelsesområde | 114 |
| Anvendte advarsler | 115 |
| Sikkerhed | 115 |
| Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier | 116 |
| Grundlæggende sikkerhedsanvisninger .. | 117 |
| Ibrugtagning | 118 |
| Pakkens indhold og transporteftersyn | 118 |
| Bortskaffelse af emballagen | 118 |
| Indsætning/udskiftning af batteriet | 119 |
| Betjeningselementer | 119 |
| Betjening og funktion | 119 |
| Opvarmning af voksmelterens spids | 119 |
| Anvendelseksempel | 119 |
| Afhjælpning af fejl | 121 |
| Fejlårsager og afhjælpning af fejl | 121 |
| Rengøring | 121 |
| Opbevaring når produktet ikke anvendes | 121 |
| Bortskaffelse | 122 |
| Bortskaffelse af produktet | 122 |
| Bortskaffelse af batterier | 122 |
| Tillæg | 123 |
| Tekniske data | 123 |
| Garanti for Kompernass Handels GmbH .. | 123 |
| Service | 125 |
| Importør | 125 |

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger for tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den nyeste viden på trykkestidspunktet og gives efter bedste overbevisning i henhold til vores hidtidige erfaringer og viden. Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne betjeningsvejledning. Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, anvendelse som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Flise-reparationssættet er beregnet til reparation af fliser, stentøj og keramik. Det må ikke bruges til overflader, som kommer i kontakt med fødevarer. Vokssmelteren, som er en del af leverancen, er udelukkende beregnet til smeltning af hård voks, som er velegnet til dette formål. Reparationssættet er udelukkende beregnet til privat brug. Brug ikke reparationssættet i fugtige eller våde omgivelser. Brug kun reparationssættet i tørre omgivelser eller i indendørs rum. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler

I den foreliggende betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

FARE

En advarsel på dette faretrin angiver en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

FARE

- ▶ Brug ikke produktet på steder, hvor der er brandfare eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier

ADVARSEL

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

-  Lad aldrig børn få fat i batterier.
- Sørg for, at ingen sluger batterier.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
-  Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
-   Kast aldrig batterier i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
-   Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
-  Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.
-   Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
-   Sæt altid batterier ind i produktet med polerne vendende rigtigt.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og kan beskadige produktet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batterierne og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud.

Undgå, at hud og slimhinder (især dine øjne) kommer i kontakt med kemikalierne. I tilfælde af kontakt skal du skylle kemikalierne af med rigeligt vand og omgående søge læge.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Brug ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys).
- Undgå direkte påvirkning fra solens stråler.
- Undgå, at vokssmelteren sættes i gang ved en fejltagelse.
- Undgå kontakt mellem huden og vokssmelterens spids, og beskyt dig mod dryppende voks.
Der er fare for forbrænding!

Ibrugtagning

FARE

Ved opstart af produktet er der fare for personskader og materielle skader!

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Flise-reparationssættet leveres som standard med følgende dele:

- Voksmelter
- Rengøringskraber
- Spartel med høvlefunktion
- Spartel med afrunding
- 11 x hårde voksstænger
- Slibesvamp
- Rengøringsklud
- 2 x 1,5 V-batterier, type AA/LR6/Mignon
- Opbevaringskuffert
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er med, og at der ikke er synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Bortskaffelse af emballagen



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

- 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap,
- 80-98: Kompositmaterialer.

Indsætning/udskiftning af batteriet

Vokssmelteren bruger 2 x 1,5 V-batterier af typen AA/LR6/Mignon til funktion.

- ◆ Åbn batterirummet ④ på bagsiden af vokssmelteren ①.
- ◆ Læg batterierne i vokssmelteren ① som markeret i batterirummet ④ (se fig. 1).
- ◆ Luk batterirummet ④ igen.

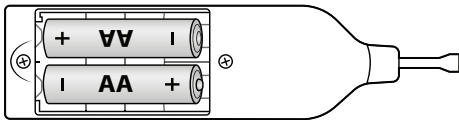




Fig. 1





Betjeningselementer

- ① Vokssmelter
- ② Vokssmelterens spids
- ③ Aktiveringsknap ON /OFF 
- ④ Batterirum
- ⑤ Rød LED
- ⑥ Rengøringskraber
- ⑦ Spartel med høvlefunktion
- ⑧ Spartel med afrunding
- ⑨ Slibesvamp
- ⑩ Rengøringsklud
- ⑪ Batterier af typen AA/LR6/Mignon

Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

Opvarmning af vokssmelterens spids

- ◆ Tryk på aktiveringsknappen ON /OFF  ③, og hold den inde for at opvarme vokssmelterens spids ②. Den røde LED ⑤ lyser, så længe der trykkes på aktiveringsknappen ON /OFF  ③.

Anvendelseksempel



Forberedelse (fig. A)

- ◆ Rengør det beskadigede sted med spartlen ⑦, og fjern alle løse dele.

Farvevalg (fig. B)

- ◆ Vælg farvetonerne, der passer bedst. Sørg for altid at bruge flere farvetoner - fra lyse til mørke.

Smeltning og påfyldning (fig. C + D)

- ◆ Tryk på aktiveringsknappen ON /OFF  **3**, og hold den inde for at opvarme voksmelterens spids **2**. Efter ca. 15 sekunder er driftstemperaturen nået.
- ◆ Smelt nu små portioner af den hårde voks, og anbring dem på det beskadigede sted, indtil det er fyldt en lille smule for meget. Begynd først med de lyse farvetoner, og arbejd dig frem til de mørke farvetoner lidt efter lidt.

Spartling (fig. E)

- ◆ Ved lodrette overflader anbefales det at blande farvetonen forinden og derefter tage vokset op med spartlen **7** og fylde det i. Ved arbejde med rundinger skal spartlen med afrunding **8** anvendes til at fylde vokset ind i det beskadigede sted.

OBS

- ▶ Voksmelterens spids **2** bliver meget varm! Brug et underlag af varmeresistent materiale som f.eks. keramik, når farvetonen blandes.

Slibning (fig. F)

- ◆ Lad vokset køle af nogle sekunder (ca. 10 s).
- ◆ Når vokset er afkølet, slibes den overskydende voks af med rillerne på spartlen **7**. Slib kun den overskydende voks af med et let tryk.

Finjustering (fig. G)

- ◆ Til finjustering kan du efterligne en evt. marmorering med en mørkere farvetone.
- ◆ Slib derefter den overskydende voks af med rillerne på spartlen **7**.

Affedtning (fig. H)

- ◆ Fjern til sidst de sidste rester af voks med slibe-svampen **9**. Derved får overfladen samme glans over det hele. Færdig!

Rengøring af høvleriller (fig. I)

- ◆ Sæt rengøringskraberen **6** på høvlerillerne på spartlen **7**, og skrab voksresterne af høvlerillerne.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlafhjælpning.

Fejlårsager og afhjælpning af fejl

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl:

| Fejl | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|-------------------------------|---|
| Vokssmelte-rens spids ❷ bliver ikke varm. | Batterierne er sat forkert i. | Læg batterierne i vokssmelteren ❶ som markeret i batterirummet ❹. |
| | Batterierne er brugt op. | Sæt nye batterier i. |

BEMÆRK

- ▶ Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Rengøring

OBS

Skader på produktet!

- ▶ Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader.
- ▶ Brug ikke kemiske eller skurende rengøringsmidler. De kan beskadige kabinettet.
- ◆ Rengør kun vokssmelteren ❶ og vokssmelte-rens spids ❷ i afkølet tilstand med rengøringskluden ❿.
- ◆ Krads voksresterne på vokssmelte-rens spids ❷ af med spartlen med afrunding ❸.

Opbevaring når produktet ikke anvendes

Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud. Opbevar alle flise-reparationssættets dele i opbevaringskufferten på et rent, tørt sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Tillæg

Tekniske data

| | |
|---------------------------------|---|
| Spændingsforsyning Batterier | 2 x 1,5 V == (jævnstrøm) Type AA/LR6/Mignon |
| Mål | ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Vægt (inkl. batterier) | ca. 90 g |

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 436666_2304 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 436666_2304.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 436666_2304

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 128

Limitazione di responsabilità 128

Uso conforme 128

Avvertenze utilizzate 129

Sicurezza 129

Avvertenze di sicurezza

relative all'uso delle pile 130

Avvertenze di sicurezza di base 131

Messa in funzione 132

Volume della fornitura e ispezione per

eventuali danni da trasporto 132

Smaltimento della confezione 132

Inserimento/sostituzione della pila 133

Elementi di comando 133**Comandi e funzionamento 133**

Riscaldare la punta del fonditore di cera . . 133

Esempio di impiego 133

Eliminazione dei guasti 135

Cause ed eliminazione dei guasti 135

Pulizia 135**Conservazione quando****l'apparecchio non viene utilizzato 135****Smaltimento 136**

Smaltimento dell'apparecchio 136

Smaltimento delle pile 136

Appendice 137

Dati tecnici 137

Garanzia della Kompemass Handels GmbH 137

Assistenza 139

Importatore 139

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Il set di riparazione per piastrelle è destinato alla riparazione di piastrelle, grès, e ceramica. Non utilizzare per superfici destinate al contatto con alimenti. Il fonditore di cera in dotazione è destinato esclusivamente a fondere la cera dura adatta a tale scopo. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso privato. Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali o industriali. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi asciutti e/o al chiuso. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze utilizzate

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non si eviti tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le avvertenze contenute in questo elenco per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- ▶ Una nota contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.












PERICOLO

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in luoghi a rischio di incendio ed esplosione, ad es. nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

AVVERTENZA

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
-   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-   Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-   Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-   Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione.

Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Evitare di apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Evitare di esporre l'apparecchio al sole.
- Evitare l'accensione involontaria del fonditore di cera.
- Evitare che la punta del fonditore di cera entri in contatto con la pelle e proteggersi dalle gocce di cera. Sussiste il pericolo di ustioni.

Messa in funzione

PERICOLO

Durante la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi danni personali e materiali!

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard del set di riparazione per piastrelle comprende i seguenti componenti:

- Fonditore di cera
- Raschiatore
- Spatola con funzione piallatrice
- Spatola arrotondata
- 11 barre di cera dura
- Spugnetta abrasiva
- Panno detergente
- 2 pile da 1.5 V tipo AA/LR6/mignon
- Valigetta
- Le presenti istruzioni per l'uso

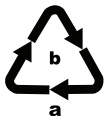
NOTA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio insufficiente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. il capitolo **Assistenza**).

Smaltimento della confezione



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Inserimento/sostituzione della pila

Per funzionare, il fonditore di cera richiede 2 pile da 1,5 V di tipo AA/LR6/mignon.

- ◆ Aprire il vano pile **4** situato sul lato posteriore del fonditore di cera **1**.
- ◆ Inserire le pile nel fonditore di cera **1** come indicato nel vano pile **4** (vedere fig. 1).
- ◆ Chiudere nuovamente il vano pile **4**.

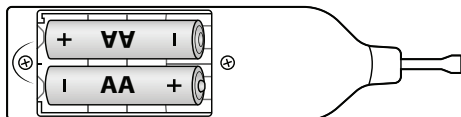


Fig. 1

Elementi di comando

- 1** Fonditore di cera
- 2** Punta del fonditore di cera
- 3** Pulsante di attivazione ON / OFF
- 4** Vano pile
- 5** LED rosso
- 6** Raschiatore
- 7** Spatola con funzione piallatrice
- 8** Spatola arrotondata
- 9** Spugnetta abrasiva
- 10** Panno detergente
- 11** Pile tipo AA/LR6/Mignon

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Riscaldare la punta del fonditore di cera

- ◆ Premere e mantenere premuto il pulsante di attivazione ON / OFF **3** per riscaldare la punta del fonditore di cera **2**. Il LED rosso **5** rimane acceso fintantoché si tiene premuto il pulsante di attivazione ON / OFF **3**.

Esempio di impiego



Preparazione (fig. A)

- ◆ Pulire il punto danneggiato con la spatola **7** e rimuovere tutti i pezzi staccati.

Scelta del colore (fig. B)

- ◆ Scegliere le tonalità cromatiche adeguate. Si tenga presente che si utilizzano sempre più tonalità cromatiche, da chiaro a scuro.

Fusione e riempimento (figg. C + D)

- ◆ Premere e mantenere premuto il pulsante di attivazione ON /OFF  ③ per riscaldare la punta del fonditore di cera ②. Dopo ca. 15 secondi la temperatura di esercizio è raggiunta.
- ◆ A questo punto fondere piccole porzioni di cera dura e applicarle al punto danneggiato fino a colmarlo un poco oltre il livello del pavimento. Iniziare per prima cosa con le tonalità chiare e avanzare passo dopo passo fino alle tonalità scure.

Applicazione con la spatola (fig. E)

- ◆ Sulle superfici verticali si raccomanda di mescolare prima il colore, di prenderlo con la spatola ⑦ e di applicarlo a riempire. Per applicare la cera dura in punti arrotondati, è preferibile utilizzare la spatola arrotondata ⑧.

ATTENZIONE

- ▶ La punta del fonditore di cera ② diventa molto calda! Per miscelare la tonalità utilizzare una base di un materiale idoneo resistente al calore, ad esempio ceramica.

Spianatura (fig. F)

- ◆ Lasciar raffreddare la cera dura per qualche secondo (circa 10 sec.).
- ◆ Una volta che si è raffreddata, rimuovere la cera in eccesso con i solchi di piallatura della spatola ⑦. Per rimuovere la cera in eccesso esercitare solo una pressione leggera.

Regolazione di precisione (fig. G)

- ◆ Per la regolazione di precisione, imitare ora l'eventuale marmorizzazione con una tonalità più scura.
- ◆ Poi rimuovere di nuovo le parti in eccesso con i solchi di piallatura della spatola ⑦.

Sgrassaggio (fig. H)

- ◆ Per finire rimuovere gli ultimi resti di cera con la spugnetta abrasiva ⑨. In questo modo si ottiene anche un grado di brillantezza uniforme di tutta la superficie. Fatto!

Pulizia dei solchi di piallatura (fig. I)

- ◆ Collocare il raschiatore ⑥ sui solchi di piallatura della spatola ⑦ e raschiare via i resti di cera dai solchi di piallatura.

Eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per l'individuazione ed eliminazione dei guasti.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

| Guasto | Possibile causa | Rimedio |
|---|---|---|
| La punta del fonditore di cera ② non si riscalda. | Le pile sono state inserite in modo errato. | Inserire le pile nel fonditore di cera ① come indicato nel vano pile ④. |
| | Le pile sono scariche. | Inserire due pile nuove. |

NOTA

- ▶ Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Pulizia

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio!

- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare detersivi chimici o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare l'alloggiamento.
- ◆ Pulire il fonditore di cera ① e la sua punta ② con il panno detergente ⑩ solo quando si sono raffreddati.
- ◆ Grattare via i residui di cera dalla punta del fonditore di cera ② con la spatola arrotondata ⑧.

Conservazione quando l'apparecchio non viene utilizzato

Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile. Riporre tutti i pezzi del set di riparazione per piastrelle nella valigetta e conservare il tutto in luogo pulito e asciutto, in assenza di raggi solari diretti.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Appendice

Dati tecnici

| | |
|--------------------------------|--|
| Tensione di alimentazione pile | 2 x 1,5 V === (corrente continua) tipo AA/LR6/mignon |
| Dimensioni | circa 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Peso (pile comprese) | circa 90 g |

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 436666_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 436666_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompennass@lidl.it
IAN 436666_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

| | |
|--|------------|
| Bevezető | 142 |
| A felelősség korlátozása | 142 |
| Rendeltetésszerű használat | 142 |
| Felhasznált figyelmeztető jelzések | 143 |
| Biztonság | 143 |
| Tudnivaló az elemek kezeléséről | 144 |
| Alapvető biztonsági utasítások | 145 |
| Üzembe helyezés | 146 |
| A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése | 146 |
| A csomagolás ártalmatlanítása | 146 |
| Az elemek behelyezése/cseréje | 147 |
| Kezelőelemek | 147 |
| Használat és üzemeltetés | 147 |
| Melegítse fel a viaszolvasztó-hegyet | 147 |
| Felhasználási példa | 147 |
| Hibaelhárítás | 149 |
| Hiba oka és megszüntetése | 149 |
| Tisztítás | 149 |
| Tárolás használaton kívül helyezés esetén | 149 |
| Ártalmatlanítás | 150 |
| A készülék ártalmatlanítása | 150 |
| Elemek ártalmatlanítása | 151 |
| Függelék | 151 |
| Műszaki adatok | 151 |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája | 151 |
| Szerviz | 153 |
| Gyártja | 153 |

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a csatlakoztatásra és a kezelésre vonatkozó adatok és tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem származtatható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetészerű használat

A csempejavító készlet csempe, kő és kerámia felületek kijavítására készült. Ne használja élelmiszerrel érintkező felületeken. A csomagban található viaszolvasztó kizárólag erre alkalmas keményviasz olvasztására való. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra. A készüléket csak száraz környezetben, illetve zárt helyiségekben használja. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető jelzések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. Ez a készülék megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.












VESZÉLY

- ▶ Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn, pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Tudnivaló az elemek kezeléséről

FIGYELMEZTETÉS

Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

-  Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyel egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
-   Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
-   Soha ne nyissa ki vagy deformálja el az elemeket.
-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
-   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.

- Viseljen védőkesztyűt, ha az elemek kifolytak! Tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, valamint az elemtartót száraz ruhával. Kerülje a bőr és a nyálkahártya, különösen a szeme vegyszerekkel érintkezését. Érintkezés esetén öblítse le a vegyszereket bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng (pl. gyertya) közelében.
- Ne hagyja, hogy a készüléket közvetlen napsugárzás érje.
- Előzze meg a viaszolvasztó véletlen üzembe helyezését.

- Ügyeljen arra, hogy a viaszolvasztóhegy ne érjen a bőréhez és védje magát a csöpögő viasszal szemben. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Üzembe helyezés

VESZÉLY

A készülék üzembe helyezése során személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet!

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A csempejavító készletet alapvetően az alábbi elemekkel szállítjuk:

- viaszolvasztó
- tisztító kaparó
- spakli gyaluló funkcióval
- lekerekített spakli
- 11 db keményviasz rúd
- dörzsszivacs
- tisztítókendő
- 2 db 1,5 V AA/LR6/Mignon típusú elem
- tárolótáska
- ez a használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladékártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

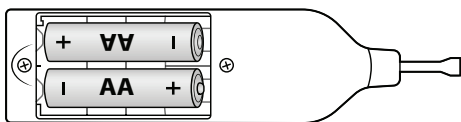


A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

Az elemek behelyezése/cseréje

A viaszolvasztó működéséhez 2 darab 1,5 V AA/LR6/Mignon típusú elem szükséges.

- ◆ Nyissa ki a viaszolvasztó ❶ hátoldalán lévő elemtartót ❷.
- ◆ Tegye be az elemeket a viaszolvasztóba ❶, az elemtartón ❷ megadottak szerint (lásd az 1. ábrát).
- ◆ Zárja vissza az elemtartót ❷.



1. ábra





Kezelőelemek

- ❶ viaszolvasztó
- ❷ viaszolvasztóhegy
- ❸ aktiváló ON  / OFF  gomb
- ❹ elemrekesz
- ❺ piros LED
- ❻ tisztító kaparó
- ❼ spakli gyaluló funkcióval
- ❽ lekerekített spakli
- ❾ dörzsszivacs
- ❿ tisztítókendő
- ⓫ AA/LR6/Mignon típusú elemek

Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék használatára és működtetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

Melegítse fel a viaszolvasztóhegyet

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az aktiváló ON  / OFF  gombot ❸ a viaszolvasztóhegy ❷ felmelegítéséhez. A piros LED ❺ mindaddig világít, amíg Ön az aktiváló ON  / OFF  gombot ❸ lenyomva tartja.

Felhasználási példa



Előkészítés (A ábra)

- ◆ Tisztítsa meg a sérült helyet a spaklival ❷ és távolítsa el a különálló részeket.

Színválasztás (B ábra)

- ◆ Válassza ki a megfelelő színárnyalatokat. Ügyeljen arra, hogy mindig több színárnyalatot használjon a világostól a sötétig.

Olvasztás és feltöltés (C + D ábra)

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az aktiváló gombot ON /OFF  **3** a viaszolvasztóhegy **2** felmelegítéséhez. Kb. 15 másodperc múlva elérte az üzemi hőmérsékletet.
- ◆ Olvasszon le egy kis adag keményviaszt és vigye be a sérült részbe, amíg az enyhén túltöltődik. Először kezdje a világos színárnyalatokkal és dolgozzon lépésről lépésre a sötétebb színárnyalatok felé.

Spaklizás (E ábra)

- ◆ Függőleges felületeknél ajánlott a színárnyalatot előkeverní, a spaklival **7** felvenni és feltölteni. Íves felületeknél érdemes a lekerekített spaklit **8** használni a kemény viasz sérült részekbe töltéséhez.

FIGYELEM

- ▶ A viaszolvasztóhegy **2** nagyon felforrósodhat! A szín keveréséhez használjon megfelelő hőálló anyagból készült alátétet, pl. kerámiát.

Lehordás (F ábra)

- ◆ Hagyja a keményviaszt néhány másodpercig (kb. 10 másodperc) lehűlni.
- ◆ A lehűlés után távolítsa el a kiálló felesleget a spakli **7** gyaluló barázdáival. A kiálló felesleget csak enyhe nyomással távolítsa el.

Utómunka (G ábra)

- ◆ Utánozza az esetlegesen már meglévő erezet egy sötétebb színárnyalattal, hogy hasonló mintát kapjon végeredményül.
- ◆ Végül távolítsa el ismét a kiálló felesleget a spakli **7** gyaluló barázdáival.

Zsírtalanítás (H ábra)

- ◆ Végül távolítsa el a dörzsszivaccsal **9** az utolsó keményviasz maradványokat. Ezzel ugyanakkor a felület fényessége is illeszthető. Kész!

A gyaluló barázdák tisztítása (I ábra)

- ◆ Helyezze a tisztító kaparót **6** a simítókanál gyaluló barázdáira **7** és kaparja le a viaszmaradványokat a gyaluló barázdákról.

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat ismerhet meg a hibafelismerésre és hibaelhárításra vonatkozólag.

Hiba oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít megtalálni és kijavítani a kisebb hibákat:

| Hiba | Lehetséges ok | Elhárítás |
|---|--|--|
| A viaszolvasztóhegy 2 nem melegszik fel. | Az elemek helytelenül vannak behelyezve. | Tegye be az elemeket a viaszolvasztóba 1 , az elemtartón 4 megadottak szerint. |
| | Az elemek lemerültek. | Tegyen be két új elemet. |

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a fent nevezett lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, hívja ügyfélszolgálati közvetlen számunkat (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Tisztítás

FIGYELEM

Kár keletkezhet a készülékben!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ▶ Ne használjon vegyi vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék burkolatában.
- ◆ A viaszolvasztót **1** és a viaszolvasztóhegyet **2** csak lehűlt állapotban tisztítsa a tisztítókendővel **10**.
- ◆ Kaparja le a viaszmaradványokat a viaszolvasztóhegyről **2** a lekerekített simítókanállal **8**.

Tárolás használaton kívül helyezés esetén

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. A csempejavító készlet minden részét a tárolótáskában és tiszta, száraz helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználatott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők,

önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Függelék

Műszaki adatok

| | |
|----------------------------|---|
| Tápfeszültség Elemek | 2 db 1,5 V == (egyenáram) AA/LR6/Mignon típus |
| Méretek | kb. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm |
| Súly (elemekkel együtt) | kb. 90 g |

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicso-magolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedsékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvétel-nél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 436666_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 436666_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 436666_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj

Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása:

06 / 2023 · Ident.-No.: PFRS1,5B4-042023-1

IAN 436666_2304

